

## ЛЕКСИЧНЫЯ РЭПРЭЗЕНТАНТЫ КАНЦЭПТУ “WOMAN” У АНГЛІЙСКОЙ ФРАЗЕАЛОГІІ

А. В. Ткачова (МДУ імя А. А. Куляшова)

Навук. кір. А. В. Доўгаль,

канд. філ. навук, дацэнт

Паводле В. А. Маславай, “канцэпт – гэта семантычнае ўтварэнне, якое тым ці іншым чынам характарызуе носьбітаў пэўнай этнакультуры” [1, с. 36]. Асобную ролю ў стварэнні моўнай карціны свету носьбітаў любой мовы адыгрываюць фразеалагічныя адзінкі. У “Англа-рускім фразеалагічным слоўніку” А. У. Куніна [2] змешчаны шэраг выразаў, што з’яўляюцца рэпрэзэнтантамі канцэпту “woman”. У сваёй структуры гэтыя ўстоўлівыя адзінкі ўтрымліваюць наступныя лексемы: *woman, girl, mother, wife, sister, lady*. Самай частотнай адзінкай з’яўляецца лексема *woman: my good woman* / мая шаноўная; *an old woman* / старая баба; *one’s young woman* / каханая; *play the woman* / плакаць, быць слабай; *there’s a woman in it* / вінавата жанчына; *a woman of letters* / жанчына пісьменніца; *a woman of the world* / свецкая дама. Наступнае па частотнасці ўжывання найменне *girl: a bachelor girl* / адзінокая дзяўчына; *a girl Friday* / надзейны работнік; *a glamour girl* / прыгажуня; *a golden girl* / кумір; *one’s best girl* / каханая; *the girl next door* / верная маладая жанчына. Прыгажосць жанчыны суадносіцца з пэўным стандартам або эталонам: *a cover girl*. Лексема *mother* сустракаецца ў наступных фразеалагізмах: *like mother, like child* / яблык ад яблыні недалёка падае; *does your mother know you’re out?* / яшчэ не абсохла малако на губах. Лексема *wife* выкарыстоўваецца ў структуры фразеалагізмаў нячаста: *an old wife* / кумушка, старая баба; *there is one good wife in the country, and every man thinks he has her* / кожны муж думае, што яго жонка лепшая. Былі вылучаны адзінкавыя фразеалагізмы з кампанентамі *sister (a full sister* / родная сяста; *sister Anne* / верная сяброўка; *a sister of mercy* / манахіня) і *lady (dragon lady* / амбіцёзная жанчына).

Такім чынам, фразеалагічныя адзінкі з накампанентам-найменнем жанчыны ў англійскай мове рэпрэзэнтуюць як біялагічную, так і сацыяльную сутнасць жанчыны.

### Літаратура

1. Маслова, В. А. Введение в лингвокультурологию : учебное пособие / В. А. Маслова. – Москва : Наследие, 1997. – 206 с.
2. Kunin, A. V. English-Russian Phraseological Dictionary. 20,000 idioms approx. 4th edition, revised and enlarged, with bookmarks / A. V. Kunin – Moscow : Russkiy Yazyk, 1984. – 944 p.